

# **gemini**<sup>®</sup>

## **uhf** **Sixteen**

### **UX-1610**

**UHF Diversity Wireless System with 16 Selectable  
Frequencies and One Mic-Transmitter**

**Sistema UHF Diversity inalámbrico con 16  
frecuencias disponibles y un transmisor-micrófono**

**Système sans fil diversity UHF – 16 fréquences  
sélectionnables et un émetteur à micro**

**Operations Manual**  
**Manual de funcionamiento**  
**Manual de fonctionnement**

English.....Page 1  
Español.....Page 3  
Français.....Page 5

## Introduction

Congratulations on purchasing a Gemini wireless system. This state of the art unit includes the latest features backed by a three year limited warranty. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

## Cautions

1. All operating instructions should be read before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. There are **NO USER REPLACEABLE PARTS INSIDE**. Please refer servicing to a qualified service technician.
3. Do not expose this unit to direct sunlight or to a heat source such as a radiator or stove.
4. Dust, dirt and debris can interfere with the performance of this unit. Make an effort to keep the unit away from dusty, dirty environments, and cover the unit when it is not in use. Dust it regularly with a soft, clean brush.
5. When moving this equipment, it should be placed in its original carton and packaging. This will reduce the risk of damage during transit.
6. **DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.**
7. **DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES.**

## FCC Rules and Regulations

Gemini wireless systems are the type accepted under FCC rules parts 74 and 15. Licensing of Gemini equipment is the user's responsibility and licensability depends on the user's classification and application.

## UX-1610 Wireless System

The UX-1610 diversity UHF series wireless system is a high quality audio product that has built in noise reduction and utilizes the diversity reception technique. Diversity receivers contain two completely independent receivers tuned to the same frequency within a single chassis. An internal processor compares the signal strengths at the output of each receiver and determines which receiver has the clearest and strongest signal, and then that signal is directed to the audio output. This is an automatic function that can be monitored by watching the A-B diversity indicators on the front panel of the receiver.

The systems available all operate on a UHF high band frequency between 790.375 MHz to 805.875 MHz.

### The systems available are:

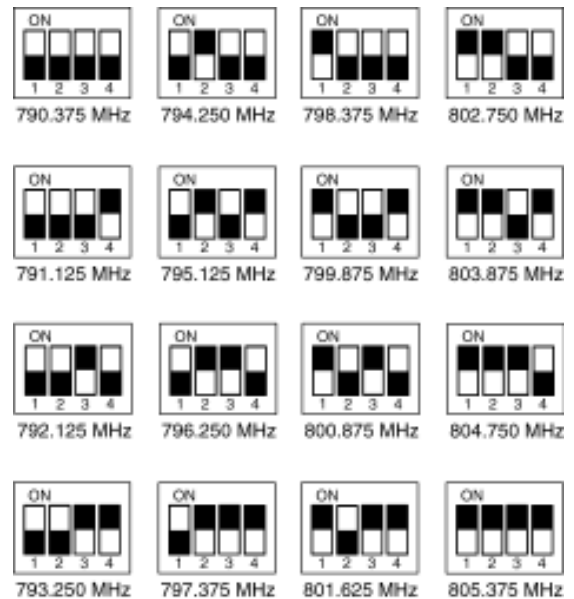
**UX-1610M** - equipped with the **UM-68** hand held microphone transmitter.

**UX-1610L** - equipped with the **UB-68L** belt pack transmitter with lavalier mic.

**UX-1610H** - equipped with the **UB-68H** belt pack transmitter with headset mic.

## Receiver Operation

1. Remove all packing materials. Save the box and packing material to transport the unit in the unlikely event that the unit requires service.
2. The UX-1610 has 16 selectable frequencies so that you can choose the one with the least amount of interference. The illustration shows the dip switch settings for the 16 frequencies.



Set the dip switches on the receiver and the belt pack transmitter or hand held mic transmitter to matching frequencies. The dip switches for the receiver are located on the front panel. The dip switches for the belt pack transmitter are located on the side of the belt pack. The dip switches for the hand held mic can be accessed by opening the battery holder on the side of the mic.

3. Plug the AC adapter into the rear of the receiver where the jack is labeled DC 12-18V. Then plug the adapter into an appropriate AC outlet. Note: The adapter is available in 120V AC or 230V AC.
4. The receiver is supplied with 2 output jacks. The **UNBALANCED OUTPUT** is used to connect the receiver to your amp, effects or mixer mic jack using a standard mic cable with a 1/4" connector. The **BALANCED OUTPUT** is used to connect the receiver to your amp, effects or mixer mic jack using a standard mic cable with a XLR connector. We recommend using the balanced output if the cable to your amp, effects or mixer mic jack is 10 feet or more. The **BALANCED OUTPUT** has three separate conductors, two of which are signal (positive and negative) and one shield (ground). Pin 1 is ground (shield). Pin 2 is signal hot (positive). Pin 3 is signal cold (negative).
5. Point the antenna upward. Switch the power to the **ON** position.
6. Adjust the volume using the **LEVEL** control on the front panel.
7. Adjusting the squelch on the receiver can eliminate such problems as bleeding that occurs from using several systems at the same time or interference from local television. To adjust the squelch, place the small plastic tool (included with the unit) in the hole marked **SQUELCH** at the back of the unit, and slowly turn the tool to adjust the output level to **just above** the level of background noise. Setting the squelch too high will reduce the range of the system. Setting the squelch too low will increase the level of unwanted noise.

## Hand Held Transmitter Features

- High sensitivity cardioid capsule for professional use
- Special noise absorption material inside the mic barrel eliminates switch shock and handling noise

## Cautions

1. Do not drop the microphone element.
2. Do not strike the microphone element with your fist or fingers, and do not blow strongly into the microphone head front.
3. Do not use the microphone in areas of high humidity and/or high temperature as this could lead to damage of the microphone.

## Hand Held Transmitter Operation

1. Open the battery holder. Insert 2 AA batteries into the battery holder according to the polarity indication marked on the battery housing. Close the battery holder.
2. Push the power switch to the **ON** position. The **BATT** indicator should flash once briefly as you turn on the mic indicating that the mic has sufficient power. If the **BATT** stays on, it indicates that the batteries have insufficient power and should be changed. If the **BATT** does not light at all and the mic does not work, it indicates that the batteries are either dead or not positioned correctly, and you should correct the positioning or change the batteries. If the microphone is not going to be used for any length of time, push the power switch to **OFF** and remove the batteries. Do not switch the mic on and off rapidly, because you won't get a true indication from the **BATT** indicator.

## Lavalier Mic Features

- Heavy duty strain relief
- Foam wind screen
- Tie clip

**Note:** The lavalier mic clip should be placed on the center of your shirt just below your collarbone.

## Headset Mic Features

- Heavy duty strain relief
- Headset
- Foam wind screen

## Belt Pack Transmitter Operation

1. Open the battery door by sliding towards the arrow. Insert 2 AA batteries into the battery holder according to the polarity indication marked on the battery housing. Close the battery door.
2. Connect the mic to the belt pack transmitter.
3. Push the power switch to the ON position. The **LOW BATT** indicator should flash once as you turn on the belt pack indicating that the transmitter has sufficient power. If the **LOW BATT** stays on, it indicates that the batteries have insufficient power and should be changed. If the **LOW BATT** does not light at all, it indicates that the batteries are either dead or not positioned correctly, and you should correct the positioning or change the batteries. If the microphone is not going to be used for any length of time, push the power switch to **OFF** and remove the batteries.
4. To adjust the gain (input sensitivity), place the small plastic tool (included with the unit) in the hole marked **gain** on the side of the belt pack and slowly turn the tool and speak into the mic until the volume is adjusted. Use of any other tool to adjust the gain will void the warranty.

**Hint:** If the audio signal's sound is distorted, try turning the gain down on your belt pack transmitter and/or your mixer, and increase the volume output on the receiver.

## Specifications

### Receiver:

Frequency Range.....	790.375~805.375 MHz
Receiving System.....	PLL Synthesized
Receiving Mode.....	single channel diversity
Frequency Stability.....	± 0.005%
Signal to Noise Ratio.....	> 94 dB @ 15 kHz and 60 dBµV antenna input
Dynamic Range.....	> 96dB
AF Response.....	40 Hz - 15 kHz (±3 dB)
T.H.D.....	< 1.0% @ 1 kHz
Audio Output.....	unbalanced; 0 dB (0 dB=0.775V) at 48 kHz reference RF deviation balanced; -20 dB (0 dB=0.775V)
Power Supply.....	D.C. 12~18 V
Dimensions.....	2" (H) x 8.27" (W) x 6.5" (D) (51 x 210 x 166 mm)

### Transmitter (all models):

Frequency Range.....	790.375~805.375 MHz
RF Power Output.....	30 mW max.
Oscillation Mode.....	PLL Synthesized
Frequency Stability.....	± 0.005%
T.H.D.....	< 0.5% @ 1 kHz
LED Indicator.....	Power ON-OFF and low battery
Current Consumption.....	65 mA @ 2.4V
Batteries.....	2 AA

### Transmitter (hand held):

Microphone Element.....	Dynamic
Dimensions.....	10.7" (L) x 2.4" (D) (272 x 62 mm)

### Transmitter (belt pack):

Microphone Element.....	Condenser
Dimensions.....	4" (H) x 2.6" (W) x 1" (D) (98 x 66 x 25 mm)

## Introducción

Felicitaciones con su compra del sistema inalámbrico de Gemini. Este aparato moderno incluye las últimas características y está apoyado por una garantía limitada de tres años. Antes de usarlo, le recomendamos que lea cuidadosamente todas las instrucciones.

## Precauciones

1. Lea todas las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este aparato.
2. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no abra este aparato. **NO CONTIENE PARTES REEMPLAZABLES POR EL USUARIO.** Confíe el servicio del aparato a un técnico calificado y aprobado.
3. No exponga este aparato a los rayos directos del sol ni a una fuente de calor tal como un radiador o una estufa.
4. El polvo, la suciedad y los desechos pueden perjudicar al aparato. Haga un esfuerzo para guardarlo alejado de ambientes polvorosos y sucios y cubra el aparato cuando no se utiliza. Límpielo regularmente con un cepillo suave y limpio.
5. Cuando se transporte el aparato, póngalo en su caja de cartón y su embalaje original. Esto reducirá el riesgo de avería durante el transporte.
6. **NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.**
7. **NO USE NINGUN PRODUCTO DE LIMPIEZA O LUBRICANTE EN SPRAY EN NINGUN CONTROL O CONMUTADOR.**

## Reglas y regulaciones de la FCC

Los sistemas inalámbricos de Gemini forman parte del tipo homologado por las secciones 74 y 15 de las reglas FCC. El usuario tiene la responsabilidad de obtener la licencia del aparato Gemini; la posibilidad de obtener tal licencia depende de la clasificación y de la aplicación del aparato por el usuario.

## Sistema inalámbrico UX-1610

El sistema inalámbrico de la serie Diversity UHF UX-1610 es un producto audio de alta calidad que incorpora una reducción del ruido y utiliza la técnica de recepción Diversity. Los receptores Diversity incluyen dos receptores totalmente independientes ajustados para la misma frecuencia y colocados dentro de un solo bastidor. Un procesador interno compara las potencias en la salida de cada receptor y determina cual de los receptores tiene la señal más clara y más fuerte; después esta señal se dirige hacia la salida audio. Se trata de una función automática que se puede monitorizar mirando los indicadores A-B Diversity en el panel frontal del receptor.

Los sistemas disponibles funcionan todos en alta frecuencia dentro de la gama de 790,375 MHz y 805,875 MHz.

### Los modelos disponibles son:

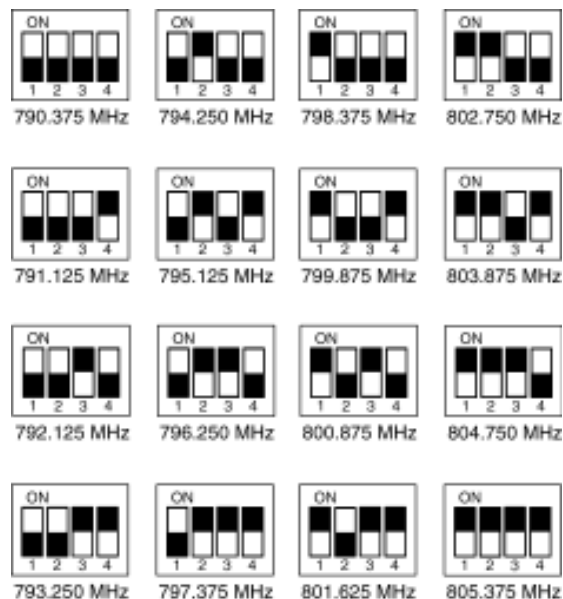
**UX-1610M** - incluye transmisor-micrófono **UM-68** tenido de mano.

**UX-1610L** - incluye transmisor **UB-68L** llevado en el cinturón con micrófono lavalier.

**UX-1610H** - incluye transmisor **UB-68H** llevado en el cinturón y micrófono con casco telefónico.

## Operación del receptor UX-1610

1. Quite todo el embalaje. Guarde la caja y el embalaje para transportar el equipo y en el caso de que el aparato necesite servicio.
2. El aparato UX-1610 tiene 16 frecuencias disponibles; así se puede escoger la frecuencia con el menor volumen de parásitos. Las ilustraciones muestran los ajustes de los microconmutadores para las 16 frecuencias.



Ajuste los microconmutadores en el receptor y en el transmisor llevado en el cinturón o en el transmisor-micrófono manual para que las frecuencias correspondan. Los microconmutadores para el receptor se encuentran en el panel frontal. Los microconmutadores para el transmisor llevado en el cinturón se encuentran en el lado del conjunto de cinturón. Los microconmutadores para el micrófono manual son accesibles al abrir el portapilas en el lado del micrófono.

3. Conecte el adaptor de corriente alterna en la parte trasera del receptor donde está el jack identificado por DC 12-18V. Después, conecte el adaptor en una toma de corriente alterna apropiada. Nota: El adaptor es disponible en 120 Vca o 230 Vca.
4. El receptor está suministrado con 2 jacks de salida. La **SALIDA NO BALANCEADA - UNBALANCED OUTPUT** se usa para conectar el receptor en el jack micrófono del amplificador, de efectos o del mezclador mediante cable de micrófono común con conector de 1/4". La **SALIDA BALANCEADA - BALANCED OUTPUT** se usa para conectar el receptor en el jack micrófono del amplificador, de efectos o del mezclador mediante cable de micrófono común con conector XLR. Recomendamos el uso de la salida equilibrada si el cable para el jack micrófono de su amplificador, efectos o mezclador tiene por lo menos 3,3 metros. La **SALIDA BALANCEADA - BALANCED OUTPUT** tiene tres conductores separados; dos son para señales (positivo y negativo) y uno para la protección (tierra). La clavija 1 corresponde a tierra (protección). La clavija 2 corresponde a la señal positiva. La clavija 3 corresponde a la señal negativa.
5. Extienda la antena hacia arriba. Ponga el interruptor de alimentación **ON** (Activado).
6. Ajuste el volumen con el mando **LEVEL** (volumen) en el panel frontal.
7. El ajuste de la supresión en el receptor puede eliminar problemas de fuga que ocurren cuando se usan varios sistemas a la vez o parásitos del televisor. Para ajustar la supresión, ponga la pequeña herramienta de plástico (suministrada con el aparato) en el orificio identificado por **SQUELCH** (supresión) en la parte trasera del aparato, y gire la herramienta lentamente para ajustar el volumen de salida **apenas encima** del nivel del ruido de fondo. El hecho de ajustar la supresión excesivamente alta, reducirá el alcance del sistema. El hecho de ajustar la supresión excesivamente baja aumentará el nivel de ruido indeseado.

## Características del transmisor manual

- Cápsula cardioide de alta sensibilidad para uso profesional
- Partes de absorción de ruido especiales dentro del cilindro del micrófono las cuales eliminarán el choque de conmutación y se encargarán del ruido de manejo

## Precauciones

1. No deje caer el micrófono.
2. No golpee la cabeza de la cabeza del micrófono con el puño o con los dedos, y no sople fuertemente en la cabeza del micrófono.
3. No haga uso del micrófono en áreas de alta humedad y/o altas temperaturas porque esto podría dañar el micrófono.

## Operación del transmisor manual

1. Abra el portapilas. Introduzca 2 pilas AA en el portapilas según la polaridad indicada en el portapilas. Cierre el portapilas.
2. Ponga el interruptor eléctrico en la posición **ON** (activada). El indicador **BATT** debería parpadear una sola vez al momento de activar el micrófono lo que indica que la carga eléctrica para el micrófono es suficiente. Si **BATT** queda encendido, esto significa que las pilas no tienen carga suficiente y deberían ser reemplazadas. Si el **BATT** no se enciende del todo y el micrófono no funciona, esto significa que las pilas están descargadas o instaladas incorrectamente, y Ud debería cambiarlas o instalarlas correctamente. Si el micrófono no va a ser utilizado por cierto tiempo, ponga el interruptor en **OFF** (desactivada) y saque las pilas. No encienda y apague el micrófono rápidamente porque en este caso el indicador **BATT** no le dará la indicación verdadera.

## Características del micrófono lavalier

- alivio del esfuerzo para servicio severo
- protector de espuma contra el viento
- clip para corbata

**Nota:** El clip del micrófono lavalier debería colocarse en el centro de la camisa inmediatamente debajo de la clavícula.

## Características del micrófono con casco telefónico

- alivio del esfuerzo para servicio pesado
- casco telefónico
- protector de espuma contra el viento

## Funcionamiento del transmisor llevado en el cinturón

1. Abra la cubierta de las pilas deslizándola hacia la flecha. Introduzca 2 pilas AA en el compartimento de las pilas según la polaridad indicada en ellas. Cierre la cubierta de las pilas.
2. Haga la conexión entre el micrófono y el transmisor llevado en el cinturón.
3. Ponga el interruptor eléctrico en la posición **ON** (activado). El indicador **LOW BATT** debería parpadear una sola vez cuando se activa el conjunto llevado en el cinturón lo que indica que la carga eléctrica para el transmisor es suficiente. Si **LOW BATT** queda encendido, esto significa que las pilas no tienen carga suficiente y que debería reemplazarlas. Si **LOW BATT** no se ilumina del todo, indica que las pilas están descargadas o instaladas incorrectamente y Ud debería instalarlas correctamente o cambiarlas. Si el micrófono no va a ser utilizado por cierto tiempo, ponga el interruptor en **OFF** (desactivado) y saque las pilas.
4. Para ajustar la ganancia (sensibilidad de la admisión), ponga la pequeña herramienta de plástico (acompañando el aparato) en el orificio marcado con **gain** en el lado del conjunto llevado en el cinturón y gire lentamente la herramienta y hable en el micrófono hasta que el volumen esté ajustado. El uso de cualquier otra herramienta para ajustar la ganancia anulará la garantía.

**Sugerencia:** Si el tono de la señal de audio parece deformado, trate de reducir la ganancia en el transmisor llevado en el cinturón y/o en el mezclador y aumente la salida del volumen en el receptor.

## Especificaciones

### Receptor:

Gama de frecuencias.....790.375~805.375 MHz  
Sistema de recepción.....PLL sintetizado  
Modo de recepción.....canal único Diversity  
Estabilidad de frecuencia.....±0,005%  
Relación señal/ruido.....>94 dB @ 15 kHz y salidad de antena de 60 dBμV  
Alcance dinámico.....> 96 dB  
Respuesta AF.....de 40 Hz a 15 kHz (±3 dB)  
Distorsión armónica total.....<1,0% @ 1 kHz  
Salida audio.....No balanceada; 0 dB (0 dB = 775 V) con desviación RF de referencia de 48 kHz; balanceada; -20 dB (0 dB = 0,775 V)  
Poder suministrado.....corriente continua 12 - 18 V  
Dimensiones..... 51 x 210 x 166 mm

### Transmisor (Todos los modelos):

Gama de frecuencias.....790.375~805.375 MHz  
Salida de potencia RF.....30 mW máx  
Modo de oscilación.....PLL sintetizado  
Estabilidad de frecuencia.....±0,005%  
Distorsión armónica total.....<0,5% @ 1 kHz  
Indicador LED.....OM-OFF y pila descargada  
Consumo de corriente.....65 mAmp @ 2,4 V  
Pilas.....2 AA

### Transmisor (Manual):

Micrófono.....dinámico  
Dimensiones.....272 x 62 mm

### Transmisor (Llevado en el cinturón):

Micrófono.....condensador  
Dimensiones.....98 x 66 x 25 mm

## Introduction

Nos félicitations à l'occasion de votre achat d'un système sans fil Gemini. Cet appareil très moderne inclut les technologies les plus récentes. Il est doté d'une garantie limitée de trois ans. Avant son utilisation, nous vous suggérons de lire soigneusement toutes les instructions.

## Avertissements

1. Veuillez prendre connaissance de toutes les instructions d'utilisation avant de vous servir de cet appareil.
2. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas cet appareil. IL N'Y A PAS DE PIÈCES À REMPLACER PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. Confiez l'entretien à un technicien qualifié.
3. N'exposez pas cet appareil aux rayons directs du soleil ni à une source de chaleur tel qu'un radiateur ou un poêle.
4. La poussière, la saleté et les débris peuvent diminuer les performances de cet appareil. Conservez et utilisez cet appareil à l'abri de la poussière et recouvrez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Nettoyez-le régulièrement avec une brosse douce et propre.
5. Lorsque vous déplacez cet appareil, remettez-le dans son carton et emballage d'origine. Ceci afin de réduire tout risque d'endommagement durant le transport.
6. N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, NI À L'HUMIDITÉ.
7. N'UTILISEZ PAS DE SOLVANT CHIMIQUE, NI DE LUBRIFIANT, PULVERISATEUR OU AUTRE POUR NETTOYER CET APPAREIL.

## Règles et régulations de la FCC

Les systèmes sans fil de Gemini appartiennent aux types homologués par les sections 74 et 15 des règles de la FCC. Il appartient à l'utilisateur d'obtenir la licence pour les appareils Gemini et ceci dépendra de la classification de l'utilisateur et l'application qu'il en donne.

## Système sans fil UX-1610

Le système diversity sans fil UX-1610 est un produit audio de haute qualité qui incorpore un système de réduction du bruit et qui utilise la technique de réception "diversity". Les récepteurs "diversity" comporte deux récepteurs entièrement indépendants réglés sur la même fréquence à l'intérieur d'un seul châssis. Un processeur interne compare les puissances du signal à la sortie de chaque récepteur et identifie le récepteur ayant le signal le plus clair et le plus puissant; ensuite, ce signal est dirigé vers la sortie audio. Il s'agit d'une fonction automatique qui peut être surveillée en consultant les indicateurs "diversité" A-B sur la face avant du récepteur.

Les systèmes disponibles fonctionnent sur une gamme de très hautes fréquences comprises entre 790.375 MHz et 805.875 MHz.

### Les modèles disponibles sont:

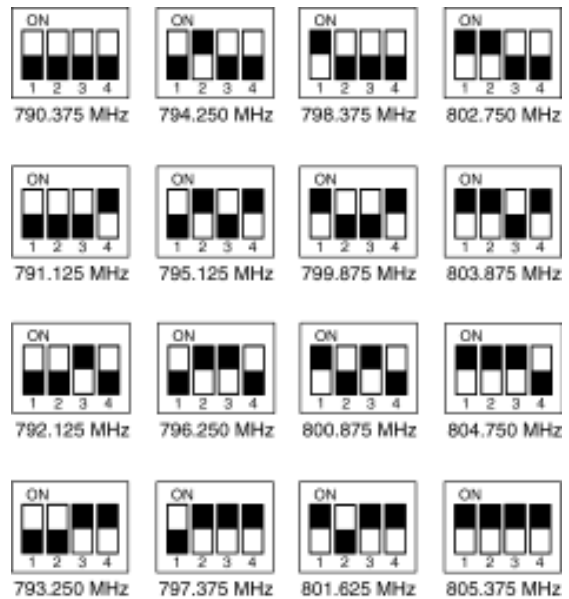
**UX-1610M** - lequel est muni d'un émetteur UM-68 à micro main

**UX-1610L** - lequel est muni d'un émetteur UB-68L porté à la ceinture et d'un micro lavalier.

**UX-1610H** - lequel est muni d'un émetteur UB-68H porté à la ceinture et d'un micro casque

## Fonctionnement du récepteur UX-1610

1. Déballez l'appareil. Conservez la boîte et l'emballage afin de transporter l'appareil en toute sécurité si nécessaire.
2. L'UX-1610 dispose de 16 fréquences sélectionnables; ainsi, vous pouvez choisir celle ayant le moins de parasites. Les illustrations montrent les réglages des microcommutateurs afin de sélectionner l'une des 16 fréquences.



Réglez les microcommutateurs sur le récepteur et l'émetteur porté à la ceinture ou l'émetteur micro main afin d'obtenir des fréquences correspondantes. Les microcommutateurs pour le récepteur sont situés sur le panneau avant. Les microcommutateurs pour l'émetteur porté à la ceinture sont situés sur le côté de l'ensemble ceinture. Les microcommutateurs pour le micro main peuvent être réglés en ouvrant le porte-piles situé à l'extrémité du micro.

3. Reliez le transformateur d'alimentation au mini jack DC 12-18 V situé à l'arrière du récepteur. Ensuite, reliez le transformateur d'alimentation à une prise électrique. Remarque: Le transformateur d'alimentation est disponible en 120 Vca ou 230 Vca.
4. Le récepteur est équipé de deux sorties (jack 6.35 & XLR). La **SORTIE ASYMETRIQUE - UNBALANCED OUTPUT** s'utilise pour raccorder le récepteur à l'entrée micro, à l'aide d'un câble micro équipé de connecteurs jack 6.35, située sur votre amplificateur, processeur d'effets, consoles de mixage. La **SORTIE SYMETRIQUE - BALANCED OUTPUT** s'utilise pour raccorder le récepteur à l'entrée micro, à l'aide d'un câble micro symétrique équipé de connecteurs XLR, située sur votre amplificateur, processeur d'effets, consoles de mixage. Nous recommandons l'utilisation de la sortie symétrique si le câble allant à votre jack micro d'amplificateur, d'effets ou de mélangeur mesure 3,3 m ou plus. La **SORTIE SYMETRIQUE - BALANCED OUTPUT** possède trois conducteurs séparés, dont deux pour le signal (positif et négatif) et un pour la protection (terre). La broche 1 est la masse. La broche 2 correspond au signal activé (positif/point chaud). La broche 3 correspond au signal désactivé (négatif/point froid).
5. Pointez l'antenne en haut. Mettez l'interrupteur sur la position **ON** (Activé).
6. Réglez le volume en utilisant la commande de **VOLUME - LEVEL** sur la face avant de l'appareil
7. Vous pouvez ajuster la sensibilité du récepteur en utilisant la fonction **SQUELCH** lors de l'utilisation simultanée de plusieurs ensembles sans fil ou lors de la présence d'un téléviseur à proximité. Pour régler la sensibilité, placez le petit outil en plastique (fourni avec l'appareil) dans l'orifice marqué **SQUELCH** situé au dos de l'appareil et tournez lentement afin de régler le volume de sortie **juste au-dessus** du volume du bruit de fond. Un réglage trop élevé de la sensibilité réduira la portée de votre système. Un réglage trop faible augmentera le volume du bruit indésirable.

## Caractéristiques de l'émetteur micro main

- Capsule cardioïde haute sensibilité optimisée pour un usage professionnel.
- Système interne permettant d'amortir les bruits de manipulation.

## Avertissements

1. Ne pas laissez tomber le microphone.
2. Ne pas tapez avec les doigts ou le poing, et ne pas soufflez sur la capsule du microphone.
3. Ne pas utilisez le microphone dans des secteurs exposés à une humidité élevée et/ou à des températures élevées, ceci risquerait de l'endommager.

## Fonctionnement de l'émetteur micro main

1. Ouvrez le porte-piles. Insérez deux piles AA dans ce dernier en respectant les polarités précisées sur le compartiment des piles. Remettre le porte-piles en place.
2. Mettez le commutateur de puissance sur la position **ON** (Activé). L'indicateur **BATT** devrait clignoter une seule fois lorsque le micro est activé ceci signifie que la puissance nécessaire au fonctionnement du micro est suffisante. Si l'indicateur **BATT** reste allumé, ceci signifie que la puissance des piles est insuffisante et qu'elles doivent être remplacées. Si l'indicateur **BATT** ne s'allume pas du tout et que le micro ne fonctionne pas, ceci signifie que les piles sont complètement déchargées ou installées incorrectement. Dans ce cas, vous devrez remplacer les piles ou modifier leur installation. Si le micro ne doit pas être utilisé pendant quelque temps, mettez le commutateur sur **OFF** (désactivé) et enlevez les piles. N'activez et ne désactivez pas le micro rapidement car l'indicateur **BATT** ne vous donnera pas une indication exacte.

## Caractéristiques du micro lavalier

- Boîtier ceinture optimisé pour un usage intensif
- Livré avec bonnette de protection en mousse
- Livré avec pince cravate

*Remarque: La pince cravate du micro lavalier doit se situer au centre de la chemise juste en-dessous de la clavicule.*

## Caractéristiques du micro serre-tête

- Boîtier ceinture optimisé pour un usage intensif
- Micro serre-tête
- Livré avec bonnette de protection en mousse

## Fonctionnement de l'émetteur porté à la ceinture

1. Ouvrez le compartiment à piles en respectant le sens de la flèche. Insérez deux piles AA dans ce dernier en respectant les polarités précisées dans le compartiment à piles. Remettre le couvercle du compartiment en place.
2. Raccordez le micro à l'émetteur porté à la ceinture.
3. Mettez le commutateur de puissance sur la position **ON** (activé). L'indicateur **LOW BATT** devrait clignoter une seule fois ceci signifie que la puissance nécessaire au fonctionnement de l'émetteur est suffisante. Si **LOW BATT** reste allumé, ceci signifie que la puissance des piles est insuffisante et qu'elles doivent être remplacées. Si **LOW BATT** ne s'allume pas du tout, ceci signifie que les piles sont complètement déchargées ou installées incorrectement. Dans ce cas, vous devrez remplacer les piles ou les installer correctement. Si le micro ne doit pas être utilisé pendant quelque temps, mettez le commutateur sur **OFF** (désactivé) et enlevez les piles.
4. Pour ajuster le gain (sensibilité du signal), enlevez le couvercle de la pile et placez le petit outil en plastique (fourni avec l'appareil) dans l'orifice portant le repère **gain**, situé sur le côté de l'émetteur ceinture, et tournez l'outil lentement tout en parlant dans le micro jusqu'à ce que le volume soit réglé correctement. L'utilisation de tout autre outil pour régler le gain annulera la garantie.

*Suggestion: Si le son du signal audio est déformé, essayez de réduire le gain sur votre émetteur porté à la ceinture et/ou sur votre console de mixage, et augmentez le volume sur le récepteur.*

## Specifications

### Récepteur:

Plage de fréquence.....790.375~805.375 MHz  
Système de réception.....PLL synthétisé  
Mode de réception.....diversité voie unique  
Stabilité de fréquence.....±0,005%  
Rapport signal/bruit.....> 94 dB @ 15 kHz et admission d'antenne de 60 dBμV  
Gamme dynamique.....> 96 dB  
Réponse AF.....de 40 Hz à 15 KHz (±3 dB)  
Distorsion harmonique totale.....<1,0% @ 1 kHz  
Sortie audio..... Asymétrique: 0 dB (0 dB = 0,775 V) à 48 kHz  
(déviations RF de référence);  
Symétrique: -20 dB (0 dB = 0,775 V)  
Puissance.....continu 12-18 V  
Dimensions.....51 x 210 x 166 mm

### Emetteur (Tous les modèles):

Plage de fréquence.....790.375~805.375 MHz  
Sortie de puissance RF.....30 mW Max  
Mode d'oscillation.....PLL synthétisé  
Stabilité de fréquence.....±0,005%  
Distorsion harmonique totale.....<0,5% @ 1 kHz  
Indicateur DEL.....Activé-Désactivé et piles faibles  
Consommation courant.....65 mA @ 2,4 V  
Piles.....2 AA

### Emetteur (Manuel):

Élément micro.....Dynamique  
Dimensions.....272 x 62mm

### Emetteur (porté à la ceinture):

Élément micro.....Electret  
Dimensions.....98 x 66 x 25 mm

## Introduction

Congratulations on purchasing a Gemini wireless system. This state of the art unit includes the latest features backed by a three year limited warranty. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

## Cautions

1. All operating instructions should be read before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. There are **NO USER REPLACEABLE PARTS INSIDE**. Please refer servicing to a qualified service technician.
3. Do not expose this unit to direct sunlight or to a heat source such as a radiator or stove.
4. Dust, dirt and debris can interfere with the performance of this unit. Make an effort to keep the unit away from dusty, dirty environments, and cover the unit when it is not in use. Dust it regularly with a soft, clean brush.
5. When moving this equipment, it should be placed in its original carton and packaging. This will reduce the risk of damage during transit.
6. **DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.**
7. **DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES.**

## UX-1610 Wireless System

The UX-1610 diversity UHF series wireless system is a high quality audio product that has built in noise reduction and utilizes the diversity reception technique. Diversity receivers contain two completely independent receivers tuned to the same frequency within a single chassis. An internal processor compares the signal strengths at the output of each receiver and determines which receiver has the clearest and strongest signal, and then that signal is directed to the audio output. This is an automatic function that can be monitored by watching the A-B diversity indicators on the front panel of the receiver.

The systems available all operate on a UHF high band frequency between 863.125 MHz to 864.875 MHz.

### The systems available are:

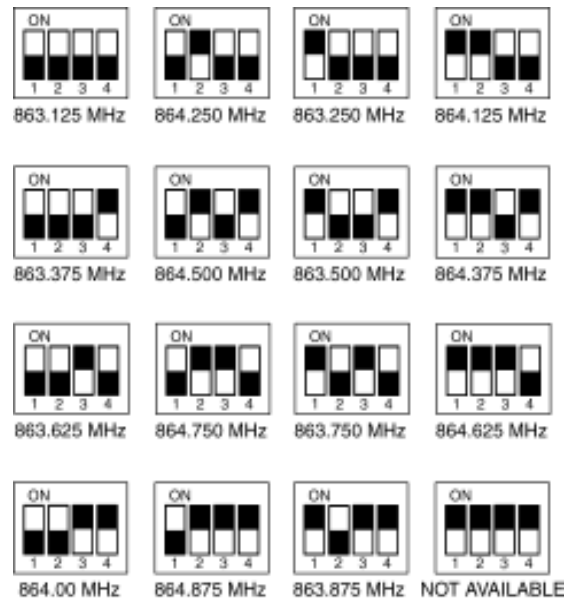
**UX-1610M** - equipped with the **UM-68** hand held microphone transmitter.

**UX-1610L** - equipped with the **UB-68L** belt pack transmitter with lavalier mic.

**UX-1610H** - equipped with the **UB-68H** belt pack transmitter with headset mic.

## Receiver Operation

1. Remove all packing materials. Save the box and packing material to transport the unit in the unlikely event that the unit requires service.
2. The UX-1610 has 15 selectable frequencies so that you can choose the one with the least amount of interference. The illustration shows the dip switch settings for the 15 frequencies.



Set the dip switches on the receiver and the belt pack transmitter or hand held mic transmitter to matching frequencies. The dip switches for the receiver are located on the front panel. The dip switches for the belt pack transmitter are located on the side of the belt pack. The dip switches for the hand held mic can be accessed by opening the battery holder on the side of the mic.

3. Plug the AC adapter into the rear of the receiver where the jack is labeled DC 12-18V. Then plug the adapter into an appropriate AC outlet. Note: The adapter is available in 120V AC or 230V AC.
4. The receiver is supplied with 2 output jacks. The **UNBALANCED OUTPUT** is used to connect the receiver to your amp, effects or mixer mic jack using a standard mic cable with a 1/4" connector. The **BALANCED OUTPUT** is used to connect the receiver to your amp, effects or mixer mic jack using a standard mic cable with a XLR connector. We recommend using the balanced output if the cable to your amp, effects or mixer mic jack is 10 feet or more. The **BALANCED OUTPUT** has three separate conductors, two of which are signal (positive and negative) and one shield (ground). Pin 1 is ground (shield). Pin 2 is signal hot (positive). Pin 3 is signal cold (negative).
5. Point the antenna upward. Switch the power to the **ON** position.
6. Adjust the volume using the **LEVEL** control on the front panel.
7. Adjusting the squelch on the receiver can eliminate such problems as bleeding that occurs from using several systems at the same time or interference from local television. To adjust the squelch, place the small plastic tool (included with the unit) in the hole marked **SQUELCH** at the back of the unit, and slowly turn the tool to adjust the output level to **just above** the level of background noise. Setting the squelch too high will reduce the range of the system. Setting the squelch too low will increase the level of unwanted noise.

## Hand Held Transmitter Features

- High sensitivity cardioid capsule for professional use
- Special noise absorption material inside the mic barrel eliminates switch shock and handling noise

## Cautions

1. Do not drop the microphone element.
2. Do not strike the microphone element with your fist or fingers, and do not blow strongly into the microphone head front.
3. Do not use the microphone in areas of high humidity and/or high temperature as this could lead to damage of the microphone.



## Hand Held Transmitter Operation

1. Open the battery holder. Insert 2 AA batteries into the battery holder according to the polarity indication marked on the battery housing. Close the battery holder.
2. Push the power switch to the **ON** position. The **BATT** indicator should flash once briefly as you turn on the mic indicating that the mic has sufficient power. If the **BATT** stays on, it indicates that the batteries have insufficient power and should be changed. If the **BATT** does not light at all and the mic does not work, it indicates that the batteries are either dead or not positioned correctly, and you should correct the positioning or change the batteries. If the microphone is not going to be used for any length of time, push the power switch to **OFF** and remove the batteries. Do not switch the mic on and off rapidly, because you won't get a true indication from the **BATT** indicator.

## Lavalier Mic Features

- Heavy duty strain relief
- Foam wind screen
- Tie clip

**Note:** The lavalier mic clip should be placed on the center of your shirt just below your collarbone.

## Headset Mic Features

- Heavy duty strain relief
- Headset
- Foam wind screen

## Belt Pack Transmitter Operation

1. Open the battery door by sliding towards the arrow. Insert 2 AA batteries into the battery holder according to the polarity indication marked on the battery housing. Close the battery door.
2. Connect the mic to the belt pack transmitter.
3. Push the power switch to the ON position. The **LOW BATT** indicator should flash once as you turn on the belt pack indicating that the transmitter has sufficient power. If the **LOW BATT** stays on, it indicates that the batteries have insufficient power and should be changed. If the **LOW BATT** does not light at all, it indicates that the batteries are either dead or not positioned correctly, and you should correct the positioning or change the batteries. If the microphone is not going to be used for any length of time, push the power switch to **OFF** and remove the batteries.
4. To adjust the gain (input sensitivity), place the small plastic tool (included with the unit) in the hole marked **gain** on the side of the belt pack and slowly turn the tool and speak into the mic until the volume is adjusted. Use of any other tool to adjust the gain will void the warranty.

**Hint:** If the audio signal's sound is distorted, try turning the gain down on your belt pack transmitter and/or your mixer, and increase the volume output on the receiver.

## Specifications

### Receiver:

Frequency Range.....	863.125 ~ 864.875 MHz
Receiving System.....	PLL Synthesized
Receiving Mode.....	single channel diversity
Frequency Stability.....	± 0.005%
Signal to Noise Ratio.....	> 94 dB @ 15 kHz and 60 dBµV antenna input
Dynamic Range.....	> 96dB
AF Response.....	40 Hz - 15 kHz (±3 dB)
T.H.D.....	< 1.0% @ 1 kHz
Audio Output.....	unbalanced; 0 dB (0 dB=0.775V) at 48 kHz reference RF deviation balanced; -20 dB (0 dB=0.775V)
Power Supply.....	D.C. 12~18 V
Dimensions.....	2" (H) x 8.27" (W) x 6.5" (D) (51 x 210 x 166 mm)

### Transmitter (all models):

Frequency Range.....	863.125 ~ 864.875 MHz
RF Power Output.....	30 mW max.
Oscillation Mode.....	PLL Synthesized
Frequency Stability.....	± 0.005%
T.H.D.....	< 0.5% @ 1 kHz
LED Indicator.....	Power ON-OFF and low battery
Current Consumption.....	65 mA @ 2.4V
Batteries.....	2 AA

### Transmitter (hand held):

Microphone Element.....	Dynamic
Dimensions.....	10.7" (L) x 2.4" (D) (272 x 62 mm)

### Transmitter (belt pack):

Microphone Element.....	Condenser
Dimensions.....	4" (H) x 2.6" (W) x 1" (D) (98 x 66 x 25 mm)

## Einführung

Wir bedanken uns für Ihre Wahl einer Drahtlosen Übertragungsanlage von Gemini. Dieses innovative Gerät mit drei Jahren Herstellergarantie bietet alle aktuellen Funktionen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

## Hinweise zur Sicherheit

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme vollständig durch.
2. Um die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Dieses Gerät enthält KEINE AUSTAUSCHBAREN KOMPONENTEN. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur an eine qualifizierte Service-Werkstatt.
3. Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonnenstrahlung oder Wärmequellen wie Heizungen aus.
4. Da die Leistung des Gerätes durch Staub und Schmutz beeinträchtigt werden könnte, sollten Sie es immer in einer sauberen Umgebung einsetzen und bei Nichtbenutzung abdecken. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem weichen, sauberen Pinsel.
5. Das Gerät sollte im Originalkarton transportiert werden, um Beschädigungen zu vermeiden.
6. SETZEN SIE DAS GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.
7. VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGSSPRAYS ODER SCHMIERSTOFFE FÜR DIE SCHALTER UND REGLER.

## Gesetzliche Bestimmungen zum Betrieb

Die drahtlosen Übertragungsanlagen von Gemini sind laut neuesten R&TTE-Bestimmungen und EMV- und CE-Vorschriften, geprüft und in der BRD zulässig. Die Anwender und Besitzer von Gemini-Geräten sind selbst für deren örtliche Zulassung verantwortlich, die Zulassungsfähigkeit der jeweiligen Geräte hängt ganz von ihrer Klassifizierung und Anwendung ab.

## Hinweis

Dieses Gerät ist getestet worden und entspricht den gültigen EMV- und CE-Vorschriften. Diese Anlage arbeitet auf einer von den Behörden zugelassenen Frequenz. Es kann jedoch nicht garantiert werden, daß bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten werden. Falls diese Anlage bei Radio-, Fernsehempfang oder anderen Einflüssen Störungen verursacht, versuchen Sie bitte folgendes:

1. Schalten Sie die gegenwärtige Frequenz auf eine andere der 15 auswählbaren Frequenzen um. Weitere Informationen finden Sie in den Anweisungen über Frequenzenauswahl.
2. Die Empfangsantenne umstellen bzw. in eine andere Richtung drehen.
3. Die Anlage in die Steckdose eines anderen Stromkreises stecken.

**Bitte beachten Sie, daß eigenmächtige Veränderungen am Gerät zum Erlöschen der Garantieleistungen führen.**

## UX-1610 Drahtlose Übertragungsanlage

Das drahtlose Diversity System UX-1610 der UHF-Serie ist ein hochwertiges Qualitätsprodukt mit True-Diversity Empfangstechnik und integrierter Rauschunterdrückung. Der True-Diversity Empfänger beinhaltet zwei völlig unabhängige Empfängereinheiten mit gleicher Frequenz.

Ein integrierter Prozessor vergleicht die Signalpegel am Ausgang beider Empfänger und selektiert das stärkste und klarste Signal, das dann zum Audio-Ausgang gesendet wird. Diese Funktion erfolgt automatisch und kann über die Diversity-LED's A-B kontrolliert werden.

Dieses Gerät arbeitet im UHF-Band zwischen 863,125 MHz und 864,875 MHz und ist in drei unterschiedlichen Versionen erhältlich.

## Folgende Modelle sind lieferbar:

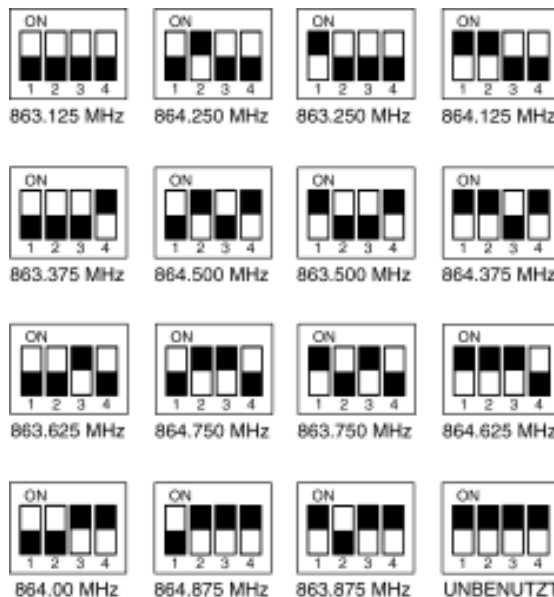
**UX-1610M** - komplett mit **UM-68** Handmikrofon-Sender

**UX-1610L** - komplett mit **UB-68L** Gürtelsender und Lavalier-Mikrofon

**UX-1610H** - komplett mit **UB-68H** Gürtelsender und Kopfbügelmikrofon

## Betrieb des Empfängers

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Bewahren Sie den Originalkarton für einen späteren Transport auf, im unwahrscheinlichen Fall, daß Ihr Gerät wartungsbedürftig wird.
2. Die UX-1610 Anlage verfügt über 15 auswählbare Frequenzen, so daß Sie diejenige auswählen können, welche die geringste Störung verursacht. Die Abbildung zeigt die Dip-Schaltereinstellungen für die 15 Frequenzen.



Die Dip-Schalter auf dem Empfänger, Gürtelsender oder Handmikrofon-Sender auf die entsprechenden Frequenzen justieren. Die Dip-Schalter für den Empfänger befinden sich auf der Frontplatte. Die Dip-Schalter für den Gürtelsender befinden sich an der Seite des Gürtelsenders. Die Dip-Schalter für das Handmikrofon sind zugänglich, indem Sie den Batteriehalter an der Seite des Empfängers öffnen.

3. Schließen Sie den Stecker des Netzteiles hinten am Empfänger an, wo die Buchse mit DC 12 - 18 V gekennzeichnet ist. Dann stecken Sie den Adapter in eine passende Netzsteckdose. Hinweis: Der Adapter ist in zwei Ausführungen erhältlich: für 120 V oder 230 V Netzstrom.
4. Der Empfänger wird mit 2 Ausgangsbuchsen geliefert. Der **UNSYMMETRISCHE AUSGANG - UNBALANCED OUTPUT** wird benutzt, um den Empfänger an der Verstärker-, Spezialeffekt- oder Mixermikrofon-Buchse anzuschließen, wobei ein Standard-Mikrofonkabel mit einem 6,3 mm Anschluss benutzt wird. Der **SYMMETRISCHE AUSGANG - BALANCED OUTPUT** wird benutzt, um den Empfänger an der Verstärker-, Spezialeffekt- oder Mixermikrofon-Buchsen anzuschließen, wobei ein Standard-Mikrofonkabel mit einem XLR-Anschluss benutzt wird. Wir empfehlen, einen symmetrischen Ausgang zu benutzen, wenn das Kabel zu Ihren Verstärker-, Spezialeffekt- oder Mixermikrofon-Buchse länger als 3 m ist. Der **SYMMETRISCHE AUSGANG - BALANCED OUTPUT** hat drei separate Leiter, von denen zwei Signalleiter sind (positiv und negativ) und der andere ein Schutzleiter (Masse) ist. Stift 1 ist für die Erdung (Masse). Stift 2 ist das positive Signal und spannungsführend. Stift 3 ist das negative Signal.
5. Die Antenne nach oben richten. Den Netzschalter in die **ON**-Position schalten.
6. Den Lautstärkepegel am **LEVEL**-Regler an der Frontplatte justieren.
7. Das Justieren mit dem **SQUELCH**-Regler am Empfänger kann Probleme wie Frequenzüberlagerung verringern, welche geschehen können, wenn mehrere Anlagen gleichzeitig benutzt werden, oder auf Grund von Störungen vom lokalen Fernsehen. Um den **SQUELCH**-Regler

einzustellen, das kleine Plastikwerkzeug (im Lieferumfang enthalten) in das mit **SQUELCH** gekennzeichnete Loch an der Rückseite des Empfängers setzen und es langsam drehen, um die Ausgangstonstärke **ein wenig über** den Pegel des Hintergrundrauschens einzustellen. Wird er zu hoch eingestellt, wird dadurch die Reichweite des Systems reduziert. Ein zu niedriges Einstellen wird den Pegel unerwünschten Rauschens erhöhen.

### Eigenschaften des Handmikrofon-Senders

- Hochempfindliches Mikrofon für professionelle Anwendungen.
- Integrierte Geräuschkämpfer innerhalb des Mikrofons zur Unterdrückung von Einschalt- und Bewegungsgeräuschen.

### Vorsichtsmaßnahmen

1. Lassen Sie das Mikrofon nicht auf eine harte Fläche fallen.
2. Klopfen Sie nicht mit den Fingern auf den Mikrofonkopf und blasen Sie nicht direkt in das Mikrofon.
3. Verwenden Sie das Mikrofon nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit und/oder hoher Temperatur, da das Mikrofon in diesem Fall beschädigt werden könnte.

### Betrieb des Handmikrofon-Senders

1. Öffnen Sie das Batteriefach. Setzen Sie zwei AA-Batterien (2 x 1,5V) gemäß der Polaritätsmarkierung in den Batteriehalter ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.
2. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter in die **ON**-Position. Die **BATT**-LED sollte einmal kurz aufleuchten, wenn das Mikrofon eingeschaltet wird, um anzuzeigen dass die Leistung des Mikrofons ausreichend ist. Falls die **BATT**-LED ständig leuchtet, ist die Kapazität der Batterien erschöpft und sie sollte ausgetauscht werden. Wenn die **BATT**-LED überhaupt nicht aufleuchtet und das Mikrofon nicht arbeitet, bedeutet dies, dass entweder die Batterien völlig leer sind oder sie nicht korrekt eingelegt sind. In diesem Fall sollten Sie die Batterien austauschen oder korrekt positionieren. Wenn Sie das Mikrofon einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollte der Schalter auf **OFF** gestellt und die Batterien entfernt werden. Schalten Sie den Mikrofon-Schalter nicht schnell ein und aus, weil man dadurch von der **BATT**-LED keine zuverlässige Anzeige erhält.

### Eigenschaften des Lavalier-Mikrofons

- Robuste Knickschutztülle
- Schaum-Windschutz
- Krawattenklammer

**Hinweis:** Die Lavalier-Mikrofonklemme in der Mitte des Hemdes knapp unterhalb des Schlüsselbeins anbringen.

### Eigenschaften des Kopfbügelmikrofons

- Robuste Knickschutztülle
- Kopfbügelmikrofon
- Schaum-Windschutz

### Betrieb des Lavalier-Gürtelsenders

1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung schieben. Setzen Sie zwei 2 AA-Batterien (2 x 1,5V) gemäß der Polaritätsmarkierung in den Batteriehalter ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.
2. Schließen Sie das Mikrofon am Gürtelsender an.
3. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die **ON**-Position. Die **LOW BATT**-LED sollte einmal kurz aufleuchten, um anzuzeigen, daß die Batterieleistung ausreichend ist. Falls die **LOW BATT**-LED ständig leuchtet, ist die Kapazität der Batterien erschöpft und sie sollte

ausgetauscht werden. Wenn die **LOW BATT**-LED überhaupt nicht aufleuchtet, bedeutet dies, dass entweder die Batterien völlig leer sind oder sie nicht korrekt eingelegt sind. In diesem Fall sollten Sie die Batterien austauschen oder korrekt positionieren. Wenn Sie das Mikrofon einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollte der Schalter auf **OFF** gestellt und die Batterien entfernt werden.

4. Zur Justierung des Tonstärkenpegels (Empfindlichkeit) setzen Sie das kleine Justierwerkzeug aus Kunststoff (wird mit dem Gerät mitgeliefert) in die mit **gain** markierte Öffnung ein. Diese befindet sich an der Seite des Gürtelsenders. Dann drehen Sie das Justierwerkzeug langsam, während Sie in das Mikrofon sprechen. Die Verwendung eines anderen Justierwerkzeugs zur Einstellung der Pegel führt zum Erlöschen der Garantieleistungen.

**Tip:** Falls das Audiosignal verzerrt ist, versuchen Sie, die Tonstärke am Gürtelsender und/oder Mixer zu verringern und den Ausgangspegel am Empfänger zu steigern.

### Technische Daten

#### Empfänger:

Frequenzbereich.....	863,125 ~ 864,875 MHz
Empfängeranlage.....	PLL synthetisiert
Empfangsmodus.....	Einzelkanal-Diversity
FFrequenzstabilität.....	± 0,005%
Signal-Rausch-Abstand.....	> 94 dB @ 15 kHz und 60 dB µV Antenneneingang
Dynamikbereich.....	> 96 dB
Audio-Frequenzgang.....	40 Hz - 15 kHz (± 3 dB)
T.H.D.....	< 1,0% @ 1 kHz
Audio-Ausgang.....	unsymmetrisch; 0 dB (0 dB = 0,775 V) @ 48 kHz Bezugsabweichung symmetrisch; - 20 dB (0 dB = 0,775 V)
Spannungsversorgung.....	12 V= GS 12 ~ 18 V
Abmessungen.....	51 x 210 x 166 mm

#### Sender (alle Modelle):

Frequenzbereich.....	863,125 ~ 864,875 MHz
HF-Leistungsausgang.....	30 mW max.
Schwingungsmodus.....	PLL synthetisiert
Frequenzstabilität.....	± 0,005%
T.H.D.....	< 1,0% @ 1 kHz
LED.....	Leistung ON-OFF und Batteriezustand
Spannungsbedarf.....	65 mA @ 2,4 V
Batterien.....	2 AA-Typ (1,5V)

#### Sender (Handmikrofon):

Mikrofonkapsel.....	Dynamisch
Abmessungen.....	272 x 62 mm

#### Sender (Lavalier):

Mikrofonkapsel.....	Kondensator
Abmessungen.....	98 x 66 x 25 mm

## Introducción

Felicitaciones con su compra del sistema inalámbrico de Gemini. Este aparato moderno incluye las últimas características y está apoyado por una garantía limitada de tres años. Antes de usarlo, le recomendamos que lea cuidadosamente todas las instrucciones.

## Precauciones

1. Lea todas las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este aparato.
2. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no abra este aparato. **NO CONTIENE PARTES REEMPLAZABLES POR EL USUARIO.** Confíe el servicio del aparato a un técnico calificado y aprobado.
3. No exponga este aparato a los rayos directos del sol ni a una fuente de calor tal como un radiador o una estufa.
4. El polvo, la suciedad y los desechos pueden perjudicar al aparato. Haga un esfuerzo para guardarlo alejado de ambientes polvorosos y sucios y cubra el aparato cuando no se utiliza. Límpielo regularmente con un cepillo suave y limpio.
5. Cuando se transporte el aparato, póngalo en su caja de cartón y su embalaje original. Esto reducirá el riesgo de avería durante el transporte.
6. **NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.**
7. **NO USE NINGUN PRODUCTO DE LIMPIEZA O LUBRICANTE EN SPRAY EN NINGUN CONTROL O CONMUTADOR.**

## Sistema inalámbrico UX-1610

El sistema inalámbrico de la serie Diversity UHF UX-1610 es un producto audio de alta calidad que incorpora una reducción del ruido y utiliza la técnica de recepción Diversity. Los receptores Diversity incluyen dos receptores totalmente independientes ajustados para la misma frecuencia y colocados dentro de un solo bastidor. Un procesador interno compara las potencias en la salida de cada receptor y determina cual de los receptores tiene la señal más clara y más fuerte; después esta señal se dirige hacia la salida audio. Se trata de una función automática que se puede monitorizar mirando los indicadores A-B Diversity en el panel frontal del receptor.

Los sistemas disponibles funcionan todos en alta frecuencia dentro de la gama de 863,125 MHz y 864,875 MHz.

### Los modelos disponibles son:

**UX-1610M** - incluye transmisor-micrófono **UM-68** tenido de mano.

**UX-1610L** - incluye transmisor **UB-68L** llevado en el cinturón con micrófono lavalier.

**UX-1610H** - incluye transmisor **UB-68H** llevado en el cinturón y micrófono con casco telefónico.

## Operación del receptor UX-1610

1. Quite todo el embalaje. Guarde la caja y el embalaje para transportar el equipo y en el caso de que el aparato necesite servicio.
2. El aparato UX-1610 tiene 15 frecuencias disponibles; así se puede escoger la frecuencia con el menor volumen de parásitos. Las ilustraciones muestran los ajustes de los microconmutadores para las 15 frecuencias.



863.125 MHz



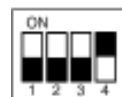
864.250 MHz



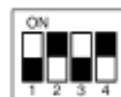
863.250 MHz



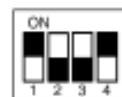
864.125 MHz



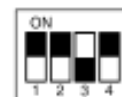
863.375 MHz



864.500 MHz



863.500 MHz



864.375 MHz



863.625 MHz



864.750 MHz



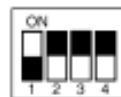
863.750 MHz



864.625 MHz



864.00 MHz



864.875 MHz



863.875 MHz



NO DISPONIBLE

Ajuste los microconmutadores en el receptor y en el transmisor llevado en el cinturón o en el transmisor-micrófono manual para que las frecuencias correspondan. Los microconmutadores para el receptor se encuentran en el panel frontal. Los microconmutadores para el transmisor llevado en el cinturón se encuentran en el lado del conjunto de cinturón. Los microconmutadores para el micrófono manual son accesibles al abrir el portapilas en el lado del micrófono.

3. Conecte el adaptor de corriente alterna en la parte trasera del receptor donde está el jack identificado por DC 12-18V. Después, conecte el adaptor en una toma de corriente alterna apropiada. Nota: El adaptor es disponible en 120 Vca o 230 Vca.
4. El receptor está suministrado con 2 jacks de salida. La **SALIDA NO BALANCEADA - UNBALANCED OUTPUT** se usa para conectar el receptor en el jack micrófono del amplificador, de efectos o del mezclador mediante cable de micrófono común con conector de 1/4". La **SALIDA BALANCEADA - BALANCED OUTPUT** se usa para conectar el receptor en el jack micrófono del amplificador, de efectos o del mezclador mediante cable de micrófono común con conector XLR. Recomendamos el uso de la salida equilibrada si el cable para el jack micrófono de su amplificador, efectos o mezclador tiene por lo menos 3,3 metros. La **SALIDA BALANCEADA - BALANCED OUTPUT** tiene tres conductores separados; dos son para señales (positivo y negativo) y uno para la protección (tierra). La clavija 1 corresponde a tierra (protección). La clavija 2 corresponde a la señal positiva. La clavija 3 corresponde a la señal negativa.
5. Extienda la antena hacia arriba. Ponga el interruptor de alimentación **ON** (Activado).
6. Ajuste el volumen con el mando **LEVEL** (volumen) en el panel frontal.
7. El ajuste de la supresión en el receptor puede eliminar problemas de fuga que ocurren cuando se usan varios sistemas a la vez o parásitos del televisor. Para ajustar la supresión, ponga la pequeña herramienta de plástico (suministrada con el aparato) en el orificio identificado por **SQUELCH** (supresión) en la parte trasera del aparato, y gire la herramienta lentamente para ajustar el volumen de salida **apenas encima** del nivel del ruido de fondo. El hecho de ajustar la supresión excesivamente alta, reducirá el alcance del sistema. El hecho de ajustar la supresión excesivamente baja aumentará el nivel de ruido indeseado.

## Características del transmisor manual

- Cápsula cardioide de alta sensibilidad para uso profesional
- Partes de absorción de ruido especiales dentro del cilindro del micrófono las cuales eliminarán el choque de conmutación y se encargarán del ruido de manejo

## Precauciones

1. No deje caer el micrófono.
2. No golpee la cabeza de la cabeza del micrófono con el puño o con los dedos, y no sople fuertemente en la cabeza del micrófono.
3. No haga uso del micrófono en áreas de alta humedad y/o altas temperaturas porque esto podría dañar el micrófono.

## Operación del transmisor manual

1. Abra el portapilas. Introduzca 2 pilas AA en el portapilas según la polaridad indicada en el portapilas. Cierre el portapilas.
2. Ponga el interruptor eléctrico en la posición **ON** (activada). El indicador **BATT** debería parpadear una sola vez al momento de activar el micrófono lo que indica que la carga eléctrica para el micrófono es suficiente. Si **BATT** queda encendido, esto significa que las pilas no tienen carga suficiente y deberían ser reemplazadas. Si el **BATT** no se enciende del todo y el micrófono no funciona, esto significa que las pilas están descargadas o instaladas incorrectamente, y Ud debería cambiarlas o instalarlas correctamente. Si el micrófono no va a ser utilizado por cierto tiempo, ponga el interruptor en **OFF** (desactivada) y saque las pilas. No encienda y apague el micrófono rápidamente porque en este caso el indicador **BATT** no le dará la indicación verdadera.

## Características del micrófono lavalier

- alivio del esfuerzo para servicio severo
- protector de espuma contra el viento
- clip para corbata

**Nota:** El clip del micrófono lavalier debería colocarse en el centro de la camisa inmediatamente debajo de la clavícula.

## Características del micrófono con casco telefónico

- alivio del esfuerzo para servicio pesado
- casco telefónico
- protector de espuma contra el viento

## Funcionamiento del transmisor llevado en el cinturón

1. Abra la cubierta de las pilas deslizándola hacia la flecha. Introduzca 2 pilas AA en el compartimento de las pilas según la polaridad indicada en ellas. Cierre la cubierta de las pilas.
2. Haga la conexión entre el micrófono y el transmisor llevado en el cinturón.
3. Ponga el interruptor eléctrico en la posición **ON** (activado). El indicador **LOW BATT** debería parpadear una sola vez cuando se activa el conjunto llevado en el cinturón lo que indica que la carga eléctrica para el transmisor es suficiente. Si **LOW BATT** queda encendido, esto significa que las pilas no tienen carga suficiente y que debería reemplazarlas. Si **LOW BATT** no se ilumina del todo, indica que las pilas están descargadas o instaladas incorrectamente y Ud debería instalarlas correctamente o cambiarlas. Si el micrófono no va a ser utilizado por cierto tiempo, ponga el interruptor en **OFF** (desactivado) y saque las pilas.
4. Para ajustar la ganancia (sensibilidad de la admisión), ponga la pequeña herramienta de plástico (acompañando el aparato) en el orificio marcado con **gain** en el lado del conjunto llevado en el cinturón y gire lentamente la herramienta y hable en el micrófono hasta que el volumen esté ajustado. El uso de cualquier otra herramienta para ajustar la ganancia anulará la garantía.

**Sugerencia:** Si el tono de la señal de audio parece deformado, trate de reducir la ganancia en el transmisor llevado en el cinturón y/o en el mezclador y aumente la salida del volumen en el receptor.

## Especificaciones

### Receptor:

Gama de frecuencias.....790.375~805.375 MHz  
Sistema de recepción.....PLL sintetizado  
Modo de recepción.....canal único Diversity  
Estabilidad de frecuencia.....±0,005%  
Relación señal/ruido.....>94 dB @ 15 kHz y salidad de antena de 60 dBμV  
Alcance dinámico.....> 96 dB  
Respuesta AF.....de 40 Hz a 15 kHz (±3 dB)  
Distorsión armónica total.....<1,0% @ 1 kHz  
Salida audio.....No balanceada; 0 dB (0 dB = 775 V) con desviación RF de referencia de 48 kHz; balanceada; -20 dB (0 dB = 0,775 V)  
Poder suministrado.....corriente continua 12 - 18 V  
Dimensiones..... 51 x 210 x 166 mm

### Transmisor (Todos los modelos):

Gama de frecuencias.....790.375~805.375 MHz  
Salida de potencia RF.....30 mW máx  
Modo de oscilación.....PLL sintetizado  
Estabilidad de frecuencia.....±0,005%  
Distorsión armónica total.....<0,5% @ 1 kHz  
Indicador LED.....OM-OFF y pila descargada  
Consumo de corriente.....65 mAmp @ 2,4 V  
Pilas.....2 AA

### Transmisor (Manual):

Micrófono.....dinámico  
Dimensiones.....272 x 62 mm

### Transmisor (Llevado en el cinturón):

Micrófono.....condensador  
Dimensiones.....98 x 66 x 25 mm

## Introduction

Nos félicitations à l'occasion de votre achat d'un système sans fil Gemini. Cet appareil très moderne inclut les technologies les plus récentes. Il est doté d'une garantie limitée de trois ans. Avant son utilisation, nous vous suggérons de lire soigneusement toutes les instructions.

## Avertissements

1. Veuillez prendre connaissance de toutes les instructions d'utilisation avant de vous servir de cet appareil.
2. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas cet appareil. IL N'Y A PAS DE PIÈCES À REMPLACER PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. Confiez l'entretien à un technicien qualifié.
3. N'exposez pas cet appareil aux rayons directs du soleil ni à une source de chaleur tel qu'un radiateur ou un poêle.
4. La poussière, la saleté et les débris peuvent diminuer les performances de cet appareil. Conservez et utilisez cet appareil à l'abri de la poussière et recouvrez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Nettoyez-le régulièrement avec une brosse douce et propre.
5. Lorsque vous déplacez cet appareil, remettez-le dans son carton et emballage d'origine. Ceci afin de réduire tout risque d'endommagement durant le transport.
6. N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, NI À L'HUMIDITÉ.
7. N'UTILISEZ PAS DE SOLVANT CHIMIQUE, NI DE LUBRIFIANT, PULVERISATEUR OU AUTRE POUR NETTOYER CET APPAREIL.

## Règles et Régulations ERC et ART

Les systèmes sans fil de Gemini sont conformes à la recommandation 70-03 de l'ERC. Ils sont également homologués et conformes à la norme ETS 300 445. Il appartient à l'utilisateur de vérifier que les fréquences des appareils Gemini sont autorisées par l'ART (Autorité de Régulation des Télécommunications) sur les lieux d'utilisation.

## Système sans fil UX-1610

Le système diversity sans fil UX-1610 est un produit audio de haute qualité qui incorpore un système de réduction du bruit et qui utilise la technique de réception "diversity". Les récepteurs "diversity" comporte deux récepteurs entièrement indépendants réglés sur la même fréquence à l'intérieur d'un seul châssis. Un processeur interne compare les puissances du signal à la sortie de chaque récepteur et identifie le récepteur ayant le signal le plus clair et le plus puissant; ensuite, ce signal est dirigé vers la sortie audio. Il s'agit d'une fonction automatique qui peut être surveillée en consultant les indicateurs "diversité" A-B sur la face avant du récepteur.

Les systèmes disponibles fonctionnent sur une gamme de très hautes fréquences comprises entre 790.375 MHz et 805.875 MHz.

### Les modèles disponibles sont:

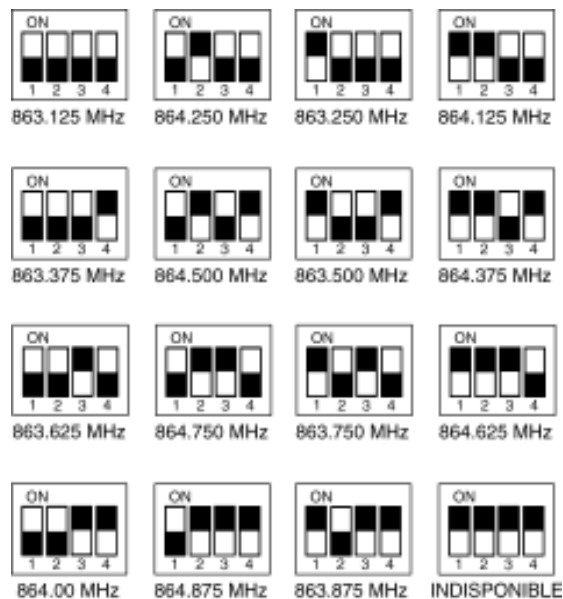
**UX-1610M** - lequel est muni d'un émetteur UM-68 à micro main

**UX-1610L** - lequel est muni d'un émetteur UB-68L porté à la ceinture et d'un micro lavalier.

**UX-1610H** - lequel est muni d'un émetteur UB-68H porté à la ceinture et d'un micro casque

## Fonctionnement du récepteur UX-1610

1. Déballez l'appareil. Conservez la boîte et l'emballage afin de transporter l'appareil en toute sécurité si nécessaire.
2. L'UX-1610 dispose de 15 fréquences sélectionnables; ainsi, vous pouvez choisir celle ayant le moins de parasites. Les illustrations montrent les réglages des microcommutateurs afin de sélectionner l'une des 15 fréquences.



Réglez les microcommutateurs sur le récepteur et l'émetteur porté à la ceinture ou l'émetteur micro main afin d'obtenir des fréquences correspondantes. Les microcommutateurs pour le récepteur sont situés sur le panneau avant. Les microcommutateurs pour l'émetteur porté à la ceinture sont situés sur le côté de l'ensemble ceinture. Les microcommutateurs pour le micro main peuvent être réglés en ouvrant le porte-piles situé à l'extrémité du micro.

3. Reliez le transformateur d'alimentation au mini jack DC 12-18 V situé à l'arrière du récepteur. Ensuite, reliez le transformateur d'alimentation à une prise électrique. Remarque: Le transformateur d'alimentation est disponible en 120 Vca ou 230 Vca.
4. Le récepteur est équipé de deux sorties (jack 6.35 & XLR). La **SORTIE ASYMETRIQUE - UNBALANCED OUTPUT** s'utilise pour raccorder le récepteur à l'entrée micro, à l'aide d'un câble micro équipé de connecteurs jack 6.35, située sur votre amplificateur, processeur d'effets, consoles de mixage. La **SORTIE SYMETRIQUE - BALANCED OUTPUT** s'utilise pour raccorder le récepteur à l'entrée micro, à l'aide d'un câble micro symétrique équipé de connecteurs XLR, située sur votre amplificateur, processeur d'effets, consoles de mixage. Nous recommandons l'utilisation de la sortie symétrique si le câble allant à votre jack micro d'amplificateur, d'effets ou de mélangeur mesure 3,3 m ou plus. La **SORTIE SYMETRIQUE - BALANCED OUTPUT** possède trois conducteurs séparés, dont deux pour le signal (positif et négatif) et un pour la protection (terre). La broche 1 est la masse. La broche 2 correspond au signal activé (positif/point chaud). La broche 3 correspond au signal désactivé (négatif/point froid).
5. Pointez l'antenne en haut. Mettez l'interrupteur sur la position **ON** (Activé).
6. Réglez le volume en utilisant la commande de **VOLUME - LEVEL** sur la face avant de l'appareil
7. Vous pouvez ajuster la sensibilité du récepteur en utilisant la fonction **SQUELCH** lors de l'utilisation simultanée de plusieurs ensembles sans fil ou lors de la présence d'un téléviseur à proximité. Pour régler la sensibilité, placez le petit outil en plastique (fourni avec l'appareil) dans l'orifice marqué **SQUELCH** situé au dos de l'appareil et tournez lentement afin de régler le volume de sortie **juste au-dessus** du volume du bruit de fond. Un réglage trop élevé de la sensibilité réduira la portée de votre système. Un réglage trop faible augmentera le volume du bruit indésirable.

## Caractéristiques de l'émetteur micro main

- Capsule cardioïde haute sensibilité optimisée pour un usage professionnel.
- Système interne permettant d'amortir les bruits de manipulation.

## Avertissements

1. Ne pas laissez tomber le microphone.
2. Ne pas tapez avec les doigts ou le poing, et ne pas soufflez sur la capsule du microphone.
3. Ne pas utilisez le microphone dans des secteurs exposés à une humidité élevée et/ou à des températures élevées, ceci risquerait de l'endommager.

## Fonctionnement de l'émetteur micro main

1. Ouvrez le porte-piles. Insérez deux piles AA dans ce dernier en respectant les polarités précisées sur le compartiment des piles. Remettre le porte-piles en place.
2. Mettez le commutateur de puissance sur la position **ON** (Activé). L'indicateur **BATT** devrait clignoter une seule fois lorsque le micro est activé ceci signifie que la puissance nécessaire au fonctionnement du micro est suffisante. Si l'indicateur **BATT** reste allumé, ceci signifie que la puissance des piles est insuffisante et qu'elles doivent être remplacées. Si l'indicateur **BATT** ne s'allume pas du tout et que le micro ne fonctionne pas, ceci signifie que les piles sont complètement déchargées ou installées incorrectement. Dans ce cas, vous devrez remplacer les piles ou modifier leur installation. Si le micro ne doit pas être utilisé pendant quelque temps, mettez le commutateur sur **OFF** (désactivé) et enlevez les piles. N'activez et ne désactivez pas le micro rapidement car l'indicateur **BATT** ne vous donnera pas une indication exacte.

## Caractéristiques du micro lavalier

- Boîtier ceinture optimisé pour un usage intensif
- Livré avec bonnette de protection en mousse
- Livré avec pince cravate

*Remarque: La pince cravate du micro lavalier doit se situer au centre de la chemise juste en-dessous de la clavicle.*

## Caractéristiques du micro serre-tête

- Boîtier ceinture optimisé pour un usage intensif
- Micro serre-tête
- Livré avec bonnette de protection en mousse

## Fonctionnement de l'émetteur porté à la ceinture

1. Ouvrez le compartiment à piles en respectant le sens de la flèche. Insérez deux piles AA dans ce dernier en respectant les polarités précisées dans le compartiment à piles. Remettre le couvercle du compartiment en place.
2. Raccordez le micro à l'émetteur porté à la ceinture.
3. Mettez le commutateur de puissance sur la position **ON** (activé). L'indicateur **LOW BATT** devrait clignoter une seule fois ceci signifie que la puissance nécessaire au fonctionnement de l'émetteur est suffisante. Si **LOW BATT** reste allumé, ceci signifie que la puissance des piles est insuffisante et qu'elles doivent être remplacées. Si **LOW BATT** ne s'allume pas du tout, ceci signifie que les piles sont complètement déchargées ou installées incorrectement. Dans ce cas, vous devrez remplacer les piles ou les installer correctement. Si le micro ne doit pas être utilisé pendant quelque temps, mettez le commutateur sur **OFF** (désactivé) et enlevez les piles.
4. Pour ajuster le gain (sensibilité du signal), enlevez le couvercle de la pile et placez le petit outil en plastique (fourni avec l'appareil) dans l'orifice portant le repère **gain**, situé sur le côté de l'émetteur ceinture, et tournez l'outil lentement tout en parlant dans le micro jusqu'à ce que le volume soit réglé correctement. L'utilisation de tout autre outil pour régler le gain annulera la garantie.

*Suggestion: Si le son du signal audio est déformé, essayez de réduire le gain sur votre émetteur porté à la ceinture et/ou sur votre console de mixage, et augmentez le volume sur le récepteur.*

## Specifications

### Récepteur:

Plage de fréquence.....863,125 ~ 864,875 MHz  
Système de réception.....PLL synthétisé  
Mode de réception.....diversité voie unique  
Stabilité de fréquence.....±0,005%  
Rapport signal/bruit.....> 94 dB @ 15 kHz et admission d'antenne de 60 dBμV  
Gamme dynamique.....> 96 dB  
Réponse AF.....de 40 Hz à 15 KHz (±3 dB)  
Distorsion harmonique totale.....<1,0% @ 1 kHz  
Sortie audio..... Asymétrique: 0 dB (0 dB = 0,775 V) à 48 kHz  
(déviations RF de référence);  
Symétrique: -20 dB (0 dB = 0,775 V)  
Puissance.....continu 12-18 V  
Dimensions.....51 x 210 x 166 mm

### Emetteur (Tous les modèles):

Plage de fréquence.....863,125 ~ 864,875 MHz  
Sortie de puissance RF.....30 mW Max  
Mode d'oscillation.....PLL synthétisé  
Stabilité de fréquence.....±0,005%  
Distorsion harmonique totale.....<0,5% @ 1 kHz  
Indicateur DEL.....Activé-Désactivé et piles faibles  
Consommation courant.....65 mA @ 2,4 V  
Piles.....2 AA

### Emetteur (Manuel):

Élément micro.....Dynamique  
Dimensions.....272 x 62mm

### Emetteur (porté à la ceinture):

Élément micro.....Electret  
Dimensions.....98 x 66 x 25 mm

## Introduzione

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto del sistema di radiotrasmissione Gemini. Questa unità allo stato dell'arte è dotata delle caratteristiche più avanzate ed è corredata di garanzia limitata valida tre anni. Prima dell'uso suggeriamo di leggere con attenzione le istruzioni.

## Attenzione

1. Prima di usare l'apparecchiatura leggere le istruzioni operative per intero.
2. Per ridurre il rischio di folgorazioni elettriche, non aprire l'unità: **NESSUNO DEI COMPONENTI INTERNI E' SOSTITUIBILE DALL'UTENTE.** Per l'assistenza rivolgersi a un tecnico qualificato.
3. Non esporre l'unità ai raggi solari diretti né a fonti di calore come radiatori e stufe.
4. Polvere, sporcizia e sostanze estranee possono limitare le prestazioni dell'unità. Aver cura di non collocare l'unità in ambienti polverosi e sporchi, e coprirli quando non è in uso. Spolverarla regolarmente con una spazzola morbida e pulita.
5. Per ridurre il rischio di danni durante il trasporto, riporre l'unità nell'imballaggio e nel cartone originali.
6. **NON ESPORRE L'UNITA' A PIOGGIA O UMIDITA'.**
7. **NON UTILIZZARE DETERGENTI O LUBRIFICANTI SPRAY SUI COMANDI O SUGLI INTERRUTTORI.**

## Sistema Di Radiotrasmissione UX-1610

Il sistema di radiotrasmissione UHF realmente diversionale UX-160 della serie UX è un prodotto audio di alta qualità dotato di attenuazione rumore incorporata, che utilizza la tecnica di ricezione basata sulla diversità di frequenza. I ricevitori realmente diversionali sono costituiti da un telaio in cui sono alloggiati due ricevitori completamente indipendenti, sintonizzati alla medesima frequenza. Il processore interno confronta le diversità di segnale in uscita di ciascun ricevitore e determina il segnale più chiaro e forte, quindi lo indirizza all'uscita audio. Questa funzione automatica si può controllare osservando gli indicatori di diversità A e B sul pannello anteriore del ricevitore.

Tutti i sistemi disponibili operano in alta banda UHF compresa tra 863,125 MHz e 864,875 MHz.

### Modelli Disponibili:

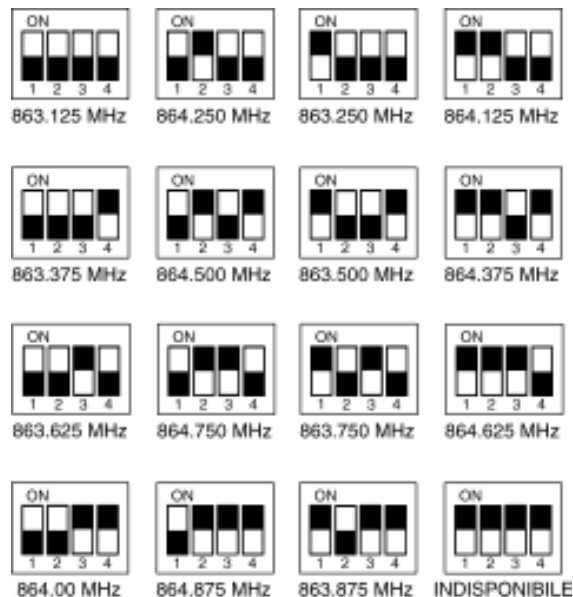
**UX-1610M:** dotato di radiomicrofono palmare **UM 68.**

**UX-1610L:** dotato di trasmettitore da cintola e radiomicrofono Lavalier **UB-68L.**

**UX-1610H:** dotato di trasmettitore da cintola e radiomicrofono a cuffia **UB-68H.**

## Funzionamento Ricevitore

1. Rimuovere il materiale di imballaggio; conservarlo unitamente alla scatola per il trasporto dell'unità o per l'eventuale invio della stessa al centro di assistenza.
2. L'unità UX-1610 dispone di 15 frequenze selezionabili per permettere di scegliere la frequenza con il minimo di interferenze. L'illustrazione mostra le impostazioni dei dip switch per le 15 frequenze.



Orientare i dip switch del ricevitore e il trasmettitore palmare o a cintola sulla frequenza corrispondente. I dip switch del ricevitore sono situati sul pannello frontale. I dip switch del trasmettitore a cintola si trovano a lato di esso. I dip switch del radiomicrofono palmare sono accessibili aprendo il portabatterie a lato del microfono.

3. Inserire l'adattatore c.a. sul lato posteriore del ricevitore nella presa contraddistinta dall'etichetta DC 12-18V, quindi in una presa elettrica c.a. appropriata. Nota: l'adattatore è disponibile in due versioni, per 120 V c.a. o per 230 V c.a.
4. Il ricevitore è dotato di due prese jack in uscita. **UNBALANCED OUTPUT** (uscita sbilanciata) serve a collegare il ricevitore alla presa jack per microfono dell'amplificatore, degli effetti o del mixer con un cavo standard per microfono dotato di connettore 1/4". **BALANCED OUTPUT** (uscita bilanciata) serve a collegare il ricevitore alla presa jack per microfono dell'amplificatore, degli effetti o del mixer con un cavo standard per microfono dotato di connettore XLR. Si raccomanda l'uso di **BALANCED OUTPUT** se il cavo della presa jack dell'amplificatore, degli effetti o del mixer è di lunghezza superiore ai 3 m. **BALANCED OUTPUT** dispone di tre conduttori separati, due dei quali sono segnali (positivo e negativo), mentre il terzo è uno schermo (terra). Pin 1 è terra (schermo), pin 2 è il segnale caldo (positivo), pin 3 è il segnale freddo (negativo).
5. Orientare l'antenna verso l'alto. Posizionare l'interruttore sulla posizione ON.
6. Regolare il volume mediante il comando **LEVEL** del pannello anteriore.
7. Regolare lo **SQUELCH** sul ricevitore può eliminare problemi quali le interferenze con la radiotelevisione locale o quelle che si verificano quando sono in uso più sistemi contemporaneamente. Per regolare lo **SQUELCH**, inserire il piccolo utensile di plastica (fornito insieme all'unità) nel foro contrassegnato dalla dicitura **SQUELCH** sul retro dell'unità. Girando lentamente il piccolo utensile di plastica, regolare il livello di uscita appena al di sopra di quello del rumore di fondo. L'impostazione dello squelch a un livello eccessivamente alto riduce la portata del sistema. L'impostazione dello squelch a un livello eccessivamente basso aumenta il livello di rumori non desiderati.

## Caratteristiche Radiotrasmettitore Palmare

- Capsula a cardioide di elevata sensibilità per uso professionale
- Speciale isolamento acustico all'interno del corpo del microfono che elimina i disturbi generati dall'interruttore e dalla manipolazione



## Avvertenze

1. Non lasciar cadere il microfono.
2. Non sfregare il microfono con le dita o con la mano e non soffiare con forza sulla testa dello stesso.
3. Per evitare danni al microfono, non utilizzarlo in zone caratterizzate da umidità e/o temperatura elevata.

## Funzionamento Radiotrasmittitore Palmare

1. Aprire il portabatterie. Inserirvi due batterie AA attenendosi alle indicazioni relative alla polarità riportate nell'alloggiamento, quindi chiudere il portabatterie.
2. Portare il commutatore di alimentazione in posizione ON. Se l'indicatore BATT lampeggia una volta, l'alimentazione del microfono è sufficiente. Se l'indicatore BATT resta illuminato, la carica delle batterie è insufficiente; in tal caso provvedere a sostituirle. Se l'indicatore BATT non si illumina e il microfono non funziona, le batterie sono scariche o posizionate in modo non corretto, in tal caso sostituirle o sistemarle nella posizione. Se si prevede di non utilizzare il microfono per un certo periodo di tempo, portare il commutatore di alimentazione in posizione OFF ed estrarre le batterie. Non portare il commutatore di alimentazione da posizione ON a OFF in modo rapido, poiché ciò potrebbe non fornire l'indicazione giusta dall'indicatore BATT.

## Caratteristiche Radiomicrofono Lavalier

- Dispositivo di protezione dalle deformazioni per impieghi gravosi
- Riparo antivento in schiuma
- Fermaglio per cravatta

**Nota:** Posizionare il fermaglio del microfono Lavalier appena sotto il collo e verticalmente in linea con la bocca.

## Caratteristiche Radiomicrofono a cuffia

- Dispositivo di protezione dalle deformazioni per impieghi gravosi
- Cuffie
- Riparo antivento in schiuma

## Funzionamento Trasmittitore Da Cintola

1. Aprire il portellino del vano batterie facendolo scorrere nella direzione indicata dalla freccia. Inserire due batterie AA nel vano attenendosi alle indicazioni relative alla polarità riportate nell'alloggiamento, quindi chiudere il portellino.
2. Collegare il microfono al trasmettitore da cintola.
3. Portare il commutatore di alimentazione in posizione ON. Se all'accensione l'indicatore LOW BATT lampeggia una volta, l'alimentazione del microfono è sufficiente. Se l'indicatore LOW BATT resta illuminato, la carica delle batterie è insufficiente; in tal caso provvedere a sostituirle. Se l'indicatore LOW BATT non si illumina, le batterie sono scariche o posizionate in modo non corretto; in tal caso riposizionarle o sostituirle. Se si prevede di non utilizzare l'unità per un certo periodo di tempo, portare il commutatore di alimentazione in posizione OFF ed estrarre le batterie.
4. Per regolare il guadagno (sensibilità in ingresso), rimuovere il portellino del vano pila e posizionare il piccolo utensile in plastica (fornito insieme all'unità) nel foro contrassegnato dalla dicitura GAIN sul lato del portabatterie, quindi parlare nel microfono ruotando lentamente l'utensile finché il volume non è regolato. L'uso di qualsiasi altro attrezzo per regolare il guadagno rende nulla la garanzia.

**Suggerimento:** se il suono del segnale audio risulta distorto, provare ad abbassare il guadagno sul trasmettitore da cintola e/o sul mixer e ad aumentare il volume in uscita sul ricevitore.

## Caratteristiche Tecniche

### Ricevitore:

Gamma di frequenza.....863,125 ~ 864,875 MHz  
Sistema ricezione.....PLL sintetizzato  
Modalità di ricezione.....realmente diversionale canale singolo  
Stabilità in frequenza..... $\pm 0,005\%$   
Rapporto segnale/rumore.....>94 dB @ 15 KHz e 60 dBmV di entrata antenna  
Gamma dinamica.....> 96 dB  
Risposta in frequenza.....da 40 Hz a 15 kHz ( $\pm 3$  dB)  
Distorsione armonica totale.....< 0,5% @ 1 KHz  
Uscita audio.....Sbilanciata: 0 dB (0 dB=0,775 V)  
con deviazione RF 48 KHz  
Bilanciata: 20 dB (0 dB=0,775 V)  
Alimentazione elettrica .....12~18 V c.c.  
Dimensioni......51 x 210 x 166 mm

### Microfono (Tutti I Modelli):

Gamma di frequenza.....863,125 ~ 864,875 MHz  
Potenza RF in uscita.....30 mW max.  
Modalità di oscillazione.....PLL sintetizzata  
Stabilità in frequenza..... $\pm 0,005\%$   
Distorsione armonica totale.....< 0,5% @ 1 KHz  
Indicatore LED.....commutatore di alimentazione ON/OFF  
e indicatore batterie scariche  
Consumo.....65 mA @ 2,4 V  
Tipo di batteria.....2 batterie tipo AA

### Radiomicrofono (Palmare):

Microfono.....dinamico  
Dimensioni......272 x 62 mm

### Radiomicrofono (a cintola):

Microfono.....condensatore  
Dimensioni......98 x 66 x 25 mm



**In the USA: If you experience problems with this unit,  
call 1-732-738-9003 for Gemini Customer Service.**

**Do not attempt to return this equipment to your dealer.**

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.  
Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.  
No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp.  
It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents.  
Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.



**Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA  
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006**

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France  
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Liebigstr. 16, Haus B - 3.0G 85757 Karlsfeld, Germany  
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU  
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, Barcelona, Spain, 08026  
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961